

Die Schutzkleidung entspricht EN ISO 13688, EN 11612, EN 1149-5 und IEC 61482-2.  
Die Materialien und Komponenten, aus denen diese Schutzkleidung besteht, enthalten keine Mengen von Stoffen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter voraussichtlichen Einsatzbedingungen schädliche Auswirkungen auf die Gesundheit oder Sicherheit des Anwenders haben könnten.  
Symbolerklärung:

In dieser Benutzerinformation wird die Anwendung dieser Schutzkleidung erklärt. Der Anwender der Schutzkleidung muss die Benutzeranleitung gründlich durchlesen und genau befolgen. Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre zusammen mit jeder persönlichen Schutzausrüstung vorzulegen bzw. sie an den Empfänger weiterzugeben. Zu diesem Zweck darf die Broschüre ohne Einschränkung vervielfältigt werden. Solange Sie diese Anleitung befolgen, wird Ihnen diese Schutzkleidung lange und zuverlässige Dienste leisten. Falls Sie Fragen oder Bedenken haben, wenden Sie sich bitte an den Sicherheitsverantwortlichen, den Anbieter oder den Hersteller. Diese Schutzkleidung wird in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung 2016/425 sowie den Europäischen Normen EN ISO 13688 (veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union am 31.05.2017), EN 11612, EN 1149-5 und IEC 61482-2 konzipiert.

Piktogrammerklärung:



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union am 11.12.2015, Schutzkleidung für Mitarbeiter, die Hitze und Flammen ausgesetzt sind. Dies bedeutet, dass der Träger gegen kurze Kontakte mit Flammen sowie (zu einem bestimmten Grad) gegen Wärmeübertragung durch Konvektion und Bestrahlung geschützt ist.  
A1: Außenmaterial getestet bezüglich Flammenausbreitung gemäß EN15025 Verfahren A.  
A2: Außenmaterial getestet bezüglich Flammenausbreitung gemäß EN15025 Verfahren B.  
Bn: Wärmeübertragung durch Konvektion: drei Niveaus, wobei 1 das niedrigste ist  
Cn: Strahlungswärmeübertragung: vier Niveaus, wobei 1 das niedrigste ist  
Dn: Spritzer von geschmolzenem Aluminium: drei Niveaus, wobei 1 das niedrigste ist  
En: Spritzer von geschmolzenem Eisen: drei Niveaus, wobei 1 das niedrigste ist  
Fn: Kontakt-Wärmeübertragung: drei Niveaus, wobei 1 das niedrigste ist

Hinweis: Wenn n gleich 0 ist, bietet die Kleidung keinerlei Schutz in der jeweiligen Kategorie.



EN 1149-5:2018

**EN 1149-5:2018**

Diese persönliche Schutzausrüstung muss zusätzlich zu vollständiger Bekleidung (Jacke + Hose) zur Ableitung elektrostatischer Ladungsansammlungen) getragen werden (Konformität mit EN1149-5). Eine Erdung des Trägers ist entweder über die Schuhe oder ein anderes geeignetes System erforderlich (der Widerstand zwischen der Person und dem Boden muss unter  $10^6 \Omega$  liegen, was sich durch geeignetes Schuhwerk erreichen lässt). Diese Kleidung ist nicht dafür geeignet, in sauerstoffhaltigen Bereichen (insbesondere in abgeschlossenen Bereichen) getragen zu werden – bitte wenden Sie sich in solchen Fällen an den Sicherheitsverantwortlichen. Die Ausstattung ist so konzipiert, dass beim Tragen alle Metallteile abgedeckt sein müssen, um Funkenbildung zu verhindern. Sie müssen sich daher vergewissern, dass beim Tragen keine Metallteile frei bleiben (z. B. müssen Sie sich beim Tragen eines Gürtels vergewissern, dass er keine Metallschnalle aufweist). Vergewissern Sie sich außerdem, dass die Ausstattung in allen Situationen die gesamte Unterbekleidung vollständig abdeckt (z. B. beim Bücken). Die elektrostatischen Leitungseigenschaften der Kleidung können durch Anwendung, Pflege und eventuelle Verunreinigung beeinflusst werden. Sie müssen Ihre Ausstattung daher regelmäßig im Hinblick auf diese Eigenschaften überprüfen oder überprüfen lassen. Die Schutzkleidung darf unter keinen Umständen in einer explosiven oder entzündlichen Atmosphäre oder bei der Handhabung entzündlicher oder explosiver Stoffe geöffnet oder abgelegt werden. Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung ist für das Tragen in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 und EN 60079-10-2) gedacht, in denen die Mindestzündenergie jeglicher explosiver Atmosphäre nicht unter 0,016mJ liegt. Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung darf ohne vorherige Genehmigung durch den verantwortlichen Sicherheitsingenieur nicht in sauerstoffangereicherten Atmosphären und in der Zone 0 (siehe EN 60079-10-1) getragen werden. Die elektrostatische Ableitfähigkeit der elektrostatisch ableitenden Schutzkleidung kann durch Abnutzung, Waschen und potentielle Verschmutzung beeinträchtigt werden.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

**IEC 61482-2 Standard** (Schutz gegen die Wärmefolgen einer Lichtbogenflamme).

Die Kleidungsstücke können in einer Arbeitsumgebung getragen werden, in der ein Expositionsrisiko gegenüber elektrischen Gefahren besteht. Die Kleidungsstücke bieten keinen Schutz gegen Stromschläge. Material und Kleidungsstücke sind mit der Methode IEC 61482-1-2:2014 Box-Test, Klasse 1 (4 kA) getestet worden. Testexposition Lichtbogenstrom 4 kA und Lichtbogendauer 500 ms. Es sollte keine Unterwäsche z.B. aus Polyamid, Polyester oder Acrylfasern getragen werden, die unter Lichtbogenexposition schmelzen könnte.

Internationale Pflegesymbole:



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide  
Mehr Informationen und EU-Konformitätserklärungen unter: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)



IEC 61482-2:2009  
Class 1



EN 1149-5:2018



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

Cat. III

Prüfinstitut:  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomtie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

The garment complies with EN ISO 13688, EN 11612, EN 1149-5 and IEC 61482-2.

The materials and components making up this protective clothing do not contain any substances at rates as known or suspected to have harmful effects on the health or safety of the user in the foreseeable conditions of use.

Key to the symbols:

This user information explains the usage of this protective garment. The user of the protective clothing is required to carefully read and follow the user instructions. You have the obligation to supply this information brochure together with each set of personal protective equipment or to hand it to the recipient. For this purpose the brochure may be duplicated without limitations. As long as you follow these instructions this protective garment will deliver a long and reliable service. In case you have any questions or doubts please contact the person responsible for safety, your supplier or the producer.

This protective garment is designed in accordance with the EU Regulation 2016/425 and the European standards EN ISO 13688 (published in the official journal of the European Union on 31.05.2017), EN 11612, EN 1149-5 and IEC 61482-2

Key to the pictograms:



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, published in the official journal of the European Union on 11.12.2015 protective clothing for employees exposed to heat and flames. That means that the wearer is protected against brief contacts with flames,

as well as (to ascertain extent) against convection and radiation heat transfer.

A1 : outer materials tested on flame spread in accordance with EN15025 procedure A.

A2 : outer materials tested on flame spread in accordance with EN15025 procedure B.

Bn : convection heat transfer: three levels, 1 being the lowest

Cn : radiant heat transfer: four levels, 1 being the lowest

Dn : molten aluminium splatter: three levels, 1 being the lowest

En : molten iron splatter: three levels, 1 being the lowest

Fn : contact heat: three levels, 1 being the lowest

Note: When n equals 0, the clothing does not offer any protection for this particular property.



EN 1149-5:2018

#### EN 1149-5:2018

This Personal Protective Equipment must be worn in addition to a full outfit (jacket + trousers to evacuate accumulated electrostatic charges (e.g. compliance EN1149-5) . A grounding of the carrier is required by either the shoes or by other suitable system (the resistance between the person and the land must be under  $10^5 \Omega$  by wearing suitable footwear). This clothing is not suitable to be worn in oxygen-rich areas (particularly sealed areas) - please contact the person responsible

for safety in those cases. The design of the outfit has provided for cover of all metal parts in order to avoid the creation of sparks. You must therefore make sure not to leave any metal elements exposed when wearing it (e.g. when wearing a belt, make sure it does not have a metal buckle). Also, make sure that the outfit covers any and all clothing underneath under all circumstances (for example when bending over). The electrostatic conduction properties of the clothing can be influenced by its use, maintenance and any contamination. You must therefore check your outfit or have it checked for those properties on a regular basis. Under no circumstance may the protective clothing be opened or taken off while in an explosive or inflammable atmosphere or when handling inflammable or explosive substances.

Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2 in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016mJ.

Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres on in Zone 0 (see EN 60079-10-1) without prior approval of the responsible safety engineer.

The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

**IEC 61482-2** standard (Protection against the thermal consequences of an arc flame).

Garments are applicable for used in work where there is a risk of exposure to an electric hazard. Garments do not provide protection against electric shock. Material and garments have been tested with method IEC 61482-1-2:2014 Box test, class 1 (4 kA). Test exposure arc current 4 kA and arc duration 500 ms. No underwear made of e.g. polyamide, polyester or acrylic fibres which melt under arc exposures, should be used.

International care symbols:



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Additional information and EU declarations of conformity at: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **EN**

**Cat. III**

Notified body:  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Le vêtement est conforme aux normes EN ISO 13688, EN 11612, EN 1149-5 et IEC 61482-2.  
Les matériaux et les composants de ce vêtement de protection ne contiennent pas de substances à des niveaux connus ou suspectés pour avoir des effets néfastes sur la santé et la sécurité de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation.

Légende des symboles :

Ces informations à destination de l'utilisateur expliquent l'utilisation de ce vêtement de protection. L'utilisateur du vêtement de protection est tenu de lire et de suivre attentivement les consignes d'utilisation. Vous avez l'obligation de fournir cette brochure d'information avec chaque kit d'équipement de protection individuelle ou de la remettre au destinataire. Dans ce cadre, il est possible de reproduire la brochure de manière illimitée. Ce vêtement de protection garantira une protection fiable de longue durée à condition que vous respectiez ces consignes. En cas de questions ou de doutes, contactez la personne responsable de la sécurité, votre fournisseur ou le fabricant. Ce vêtement de protection est conçu conformément à la réglementation de l'Union européenne 2016/425 et aux normes européennes EN ISO 13688 (publiée au Journal officiel de l'Union européenne le 31.05.2017), EN 11612, EN 1149-5 et IEC 61482-2.

Légende des pictogrammes :



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, norme publiée au Journal officiel de l'Union européenne le 11.12.2015, relative aux tenues de protection destinées aux employés exposés à la chaleur et aux flammes. L'utilisateur est ainsi protégé contre tout contact de courte durée avec les flammes, ainsi que (dans une certaine mesure) contre le transfert de chaleur par convection et par rayonnement.

- A1 : matériaux extérieurs testés avec une propagation de flamme en accord avec la Norme EN15025, procédure A.
- A2 : matériaux extérieurs testés avec une propagation de flamme en accord avec la Norme EN15025, procédure B.
- Bn : transfert de chaleur par convection : trois niveaux, le niveau 1 étant le plus faible
- Cn : transfert de chaleur par rayonnement : quatre niveaux, le niveau 1 étant le plus faible
- Dn : projection d'aluminium fondu : trois niveaux, le niveau 1 étant le plus faible
- En : projection de fer fondu : trois niveaux, le niveau 1 étant le plus faible
- Fn : chaleur par contact : trois niveaux, le niveau 1 étant le plus faible

Remarque : lorsque n = 0, les vêtements ne protègent pas contre cette caractéristique particulière.



EN 1149-5:2018

**EN 1149-5:2018**

Il convient de porter cet équipement de protection individuelle en plus d'une tenue complète (veste + pantalon) pour évacuer les charges électrostatiques accumulées (conformité EN 1149-5, par exemple). Une mise à la terre de l'utilisateur est nécessaire, soit par les chaussures, soit par un autre système approprié (la résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à  $10^8 \Omega$  avec le port de chaussures appropriées). Ce vêtement n'est pas adapté à une utilisation dans des zones

riches en oxygène (notamment les espaces fermés) ; contactez la personne responsable de la sécurité dans ce cas. La conception de la tenue prévoit la couverture de toutes les parties métalliques afin d'éviter la création d'étincelles. Par conséquent, vous devez vous assurer de ne laisser aucun élément métallique exposé lorsque vous portez le vêtement (par exemple, si vous portez une ceinture, veillez à ce qu'elle n'ait pas une boucle en métal). Vérifiez également que la tenue couvre l'ensemble des vêtements qui se trouvent dessous en toutes circonstances (lorsque vous vous penchez, par exemple). Les propriétés de conduction électrostatique du vêtement peuvent être influencées par son utilisation, son entretien et toute contamination. Il vous incombe donc de contrôler ou de faire contrôler régulièrement votre tenue en ce qui concerne ces propriétés. Il ne faut en aucun cas ouvrir ou retirer le vêtement de protection lorsque vous vous trouvez dans une atmosphère inflammable ou explosive, ou que vous manipulez des substances inflammables ou explosives.

Les vêtements de protection électrostatiques dissipatifs sont destinés à être portés dans les Zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir les Normes EN 60079-10-1 et EN 60079-10-2) où l'énergie minimale d'inflammation d'une atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection électrostatiques dissipatifs ne doivent pas être utilisés dans les atmosphères enrichies en oxygène ou dans une Zone 0 (voir la Norme EN 60079-10-1) sans l'approbation préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les performances électrostatiques dissipatives des vêtements de protection électrostatiques dissipatifs peuvent être compromises par l'usure, le lavage et une contamination éventuelle.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

Norme **CEI 61482-2** (Protection contre les dangers thermiques d'un arc électrique).

Les vêtements sont destinés aux environnements de travail présentant un risque d'exposition à l'électricité. Les vêtements ne protègent pas des chocs électriques. Les matériaux et vêtements ont été testés selon la méthode du « Box test, classe 1 » de la Norme CEI 61482-1-2:2014 (4 kA). Test d'exposition à un arc électrique de 4 kA et durée de l'arc de 500 ms. Ne pas utiliser de sous-vêtements en polyamide, polyester ou fibres acryliques, qui fondent en cas d'exposition à un arc électrique.

Symboles d'entretien internationaux :



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide  
Plus d'informations et déclaration de conformité CE sur : [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **FR**

IEC 61482-2:2009 Class 1

EN 1149-5:2018

EN ISO 11612:2015 A1 B1 C1

**Cat. III**

Laboratoire:  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Het kledingstuk voldoet aan EN ISO 13688, EN 11612, EN 1149-5 en IEC 61482-2.  
De materialen en onderdelen waaruit deze beschermende kleding bestaat, bevatten geen stoffen in hoeveelheden waarvan bekend is of waarvan vermoed wordt dat ze schadelijke effecten hebben op de gezondheid of veiligheid van de gebruiker in de te verwachten gebruiksomstandigheden.

Sleutel tot de symbolen:

Deze gebruikersinformatie legt het gebruik van dit beschermende kledingstuk uit. De gebruiker van de beschermende kleding moet de gebruikersinstructies zorgvuldig lezen en naleven. U bent verplicht om bij elk pakket persoonlijke beschermingsmiddelen deze informatiebrochure mee te leveren of deze aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel mag de brochure zonder beperkingen worden gedupliceerd. Zolang u deze instructies naleeft, zal deze beschermende kleding lang meegaan en betrouwbaar blijven. Neem bij vragen of twijfels contact op met de persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid, uw leverancier of de producent. Dit beschermende kledingstuk is ontworpen in overeenstemming met de EU-verordening 2016/425 en de Europese normen EN ISO 13688 (gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie op 31.05.2017), EN 11612, EN 1149-5 en IEC 61482-2.

Sleutel tot de pictogrammen:



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, gepubliceerd in de officiële krant van de Europese Unie op 11-12-2015 beschermende kleding voor werknemers die worden blootgesteld aan hitte en vlammen. Dit betekent dat de drager wordt beschermd tegen korte contacten met vlammen, evenals (in zekere mate) tegen convectie- en stralingswarmteoverdracht.  
A1 : buitenmaterialen getest op vlamverspreiding volgens EN15025 procedure A.  
A2 : buitenmaterialen getest op vlamverspreiding volgens EN15025 procedure B.  
Bn : convectiewarmteoverdracht: drie niveaus, waarvan 1 het laagste is  
Cn : stralingswarmteoverdracht: vier niveaus, waarvan 1 het laagste is  
Dn : gesmolten aluminiumspatten: drie niveaus, waarvan 1 het laagste is  
En : gesmolten ijzerspatten: drie niveaus, waarvan 1 het laagste is  
Fn : contactwarmte: drie niveaus, waarvan 1 het laagste is

Opmerking: Als n gelijk is aan 0, biedt de kleding geen enkele bescherming voor deze specifieke eigenschap.



EN 1149-5:2018

#### EN 1149-5:2018

Deze persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden gedragen als aanvulling op een volledige outfit (jas + broek om geaccumuleerde elektrostatische ladingen te evacueren, bijvoorbeeld conformiteit volgens EN1149-5). De drager moet geaard worden via de schoenen of via een ander geschikt systeem (de weerstand tussen de persoon en het land moet onder  $10^8 \Omega$  zijn door geschikt schoeisel te dragen). Deze kleding is niet geschikt om te worden gedragen in zuurstofrijke gebieden (met name afgesloten ruimtes) - neem in dat geval contact op met de persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid. Het ontwerp van de outfit zorgt ervoor dat alle metalen onderdelen bedekt zijn om het ontstaan van vonken te voorkomen. Zorg er daarom voor dat u geen metalen elementen bloot laat tijdens het dragen (draag bijvoorbeeld geen riem met een metalen gesp). Zorg er ook voor dat de outfit onder alle omstandigheden alle onderkleding afdekt (bijvoorbeeld bij bukken). De elektrostatische geleidingseigenschappen van de kleding kunnen beïnvloed worden door het gebruik, onderhoud en eventuele besmetting. U moet daarom uw outfit controleren of regelmatig laten controleren op die eigenschappen. In geen geval mag de beschermende kleding worden geopend of worden verwijderd in een explosieve of ontvlambare atmosfeer of bij hantering van ontvlambare of explosieve stoffen. Elektrostatische dissipatieve beschermende kleding is bedoeld om te worden gedragen in zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 en EN 60079-10-2) waarin de minimale ontstekingsenergie van een explosieve atmosfeer niet minder dan 0,016mJ is. Elektrostatische dissipatieve beschermende kleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte omgevingen in zone 0 (zie EN 60079-10-1) zonder voorafgaande toestemming van de verantwoordelijke veiligheidsingenieur. De elektrostatische dissipatieve werking van de elektrostatische dissipatieve beschermende kleding kan door slijtage, witwassen en mogelijke verontreiniging worden beïnvloed.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

#### IEC 61482-2 standaard (bescherming tegen de thermische gevolgen van een vlamboog).

Kleding is bestemd voor gebruik bij werkzaamheden waarbij het risico bestaat op blootstelling aan een elektrisch gevaar. Kleding biedt geen bescherming tegen elektrische schokken. Materiaal en kleding zijn getest met methode IEC 61482-1-2: 2014 box-test, klasse 1 (4 kA). Testblootstelling boogstroom 4 kA en boogduur 500 ms. Er mag geen ondergoed worden gebruikt dat is gemaakt van bijv. polyamide-, polyester- of acrylvezels die smelten bij blootstelling aan een boog.

internationale symbolen voor behandeling:



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide  
Meer informatie en EU-conformiteitsverklaring op: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **NL**

0403

IEC 61482-2:2009  
Class 1

EN 1149-5:2018 EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**Cat. III**

Aangewezen instantie :  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Odzież spełnia wymogi norm EN ISO 13688, EN 11612 EN 1149-5 oraz IEC 61482-2. Materiały i elementy, z których składa się niniejsza odzież ochronna, nie zawierają żadnych substancji szkodliwych w ilościach, co do których potwierdzono lub podejrzewa się ich szkodliwy wpływ na zdrowie lub bezpieczeństwo użytkownika w przewidzianych warunkach użytkowania.

Objaśnienie symboli:

Niniejsze informacje przeznaczone dla użytkownika określają sposób użytkowania odzieży ochronnej.

Użytkownik odzieży ochronnej musi dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki i ściśle ich przestrzegać.

Niniejsza broszura informacyjna musi zostać przekazana z każdym zestawem środków ochrony indywidualnej lub bezpośrednio doręczona odbiorcy. W tym celu broszura może być kopiowana bez żadnych ograniczeń. Pod warunkiem przestrzegania tych wskazówek, odzież ochronna zapewni możliwość niezawodnego, długotrwałego użytkowania. W przypadku pytań lub wątpliwości należy skontaktować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo, dostawcą lub producentem.

Niniejsza odzież ochronna została zaprojektowana zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425 oraz europejskimi normami EN ISO 13688 (opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w dniu 31.05.2017 r.), EN 11612, EN 1149-5 oraz IEC 61482-2.

Objaśnienie piktogramów:



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**norma EN ISO 11612:2015**, opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii

Europejskiej w dniu 11.12.2015 – odzież ochronna dla pracowników narażonych na działanie czynników gorących i płomieni. To znaczy, że odzież chroni użytkownika w razie krótkotrwałego kontaktu z czynnikami gorącymi i płomieniami, a także (do pewnego stopnia) przed wymianą ciepła przez konwekcję i promieniowanie.

A1 : materiały zewnętrzne poddane badaniu na rozprzestrzenianie się płomieni zgodnie z normą EN15025, procedura A.

A2: materiały zewnętrzne poddane badaniu na rozprzestrzenianie się płomieni zgodnie z normą EN15025, procedura B.

Bn: wymiana ciepła przez konwekcję: trzy poziomy, przy czym poziom 1 jest najniższy

Cn: wymiana ciepła przez promieniowanie: cztery poziomy, przy czym poziom 1 jest najniższy

Dn: rozprysk stopionego aluminium: trzy poziomy, przy czym poziom 1 jest najniższy

En: rozprysk stopionego żelaza: trzy poziomy, przy czym poziom 1 jest najniższy

Fn: ciepło przez kontakt: trzy poziomy, przy czym poziom 1 jest najniższy

Uwaga: Gdy n równa się 0, odzież nie zapewnia ochrony pod względem danej właściwości.



EN 1149-5:2018

**Norma EN 1149-5:2018**

Środki ochrony indywidualnej należy nosić wraz z pełnym ubiorem (kurtka + spodnie do odprowadzania ładunków elektrostatycznych, np. zgodnie z normą EN 1149-5). Wymagane jest uziemienie osoby noszącej odzież ochronną za pomocą butów lub innego odpowiedniego systemu (opór pomiędzy osobą a podłogą musi wynosić poniżej 10<sup>3</sup> Ω dzięki noszeniu właściwego obuwia). Odzież nie nadaje się do użytku w obszarach bogatych w tlen (szczególnie obszarach zamkniętych). W przypadku takich obszarów należy skontaktować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo. Odzież jest zaprojektowana tak, że zakrywa wszystkie metalowe części w celu uniknięcia wytwarzania się iskier. Nosząc tę odzież, należy zatem się upewnić, że żadne metalowe części nie są odkryte (np. upewnić się, że pasek nie ma metalowej sprzączki). Ponadto upewnić się, że w każdych okolicznościach odzież ochronna zakrywa wszystkie ubrania znajdujące się pod nią (np. podczas pochylania się). Właściwości przenoszenia ładunków elektrostatycznych odzieży mogą podlegać wpływowi użytkowania, utrzymania i zanieczyszczenia. Należy zatem regularnie kontrolować odzież pod względem tych właściwości. W żadnych okolicznościach nie należy rozpinąć lub zdejmować odzieży ochronnej, znajdując się w środowisku wybuchowym lub łatwopalnym bądź podczas przenoszenia wybuchowych lub łatwopalnych substancji.

Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne jest przeznaczona do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz normy EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2), w których minimalna energia zapłonu dowolnej przestrzeni zagrożonej wybuchem wynosi nie mniej niż 0,016 mJ. Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne nie wolno używać w atmosferze wzbogaconej ani w strefie 0 (patrz EN 60079-10-1) bez uprzedniej zgody technika bezpieczeństwa pracy. Normalne zużycie, pranie i ewentualne zanieczyszczenia mogą mieć wpływ na skuteczność rozpraszania ładunków elektrostatycznych przez odzież ochronną.

Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne jest przeznaczona do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz normy EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2), w których minimalna energia zapłonu dowolnej przestrzeni zagrożonej wybuchem wynosi nie mniej niż 0,016 mJ. Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne nie wolno używać w atmosferze wzbogaconej ani w strefie 0 (patrz EN 60079-10-1) bez uprzedniej zgody technika bezpieczeństwa pracy. Normalne zużycie, pranie i ewentualne zanieczyszczenia mogą mieć wpływ na skuteczność rozpraszania ładunków elektrostatycznych przez odzież ochronną.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

**Norma IEC 61482-2** (ochrona przed termicznym działaniem łuku elektrycznego).

Odzież jest przeznaczona do użytkowania w pracy, w której występuje ryzyko narażenia na zagrożenie elektryczne. Odzież nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym. Materiał i odzież poddano badaniom zgodnie z metodą według normy IEC 61482-1-2:2014 – badanie w komorze probierczej, klasa 1 (4 kA). Prąd łuku elektrycznego do ekspozycji w trakcie badania 4 kA, czas trwania łuku 500 ms. Nie należy nosić bielizny wykonanej np. z włókien poliamidowych, poliestrowych lub akrylowych, które topią się w przypadku ekspozycji na działanie łuku elektrycznego.

Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania:



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Dodatkowe informacje i deklaracja zgodności WE są dostępne pod adresem: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **PL**



IEC 61482-2:2009  
Class 1

CE 0403



EN 1149-5:2018



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

Cat. III

Jednostka notyfikowana:  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomtie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Articolul de îmbrăcăminte este în conformitate cu EN ISO 13688, EN 11612, EN 1149-5 și IEC 61482-2. Materialele și componentele din care este confecționat acest articol de îmbrăcăminte de protecție nu conțin substanțe în cantități cunoscute sau suspectate a avea efecte nocive asupra sănătății sau securității utilizatorului în condiții de utilizare previzibile.

Legenda simbolurilor:

Aceste informații pentru utilizator explică modul de utilizare al acestui articol de îmbrăcăminte de protecție. Utilizatorul îmbrăcăminte de protecție trebuie să citească atent și să respecte instrucțiunile de utilizare. Aveți obligația de a furniza această broșură informativă împreună cu fiecare set de echipament de protecție personală sau de a o înmâna beneficiarului. În acest scop, broșura poate fi reprodușă fără restricții. Prin respectarea acestor instrucțiuni, acest articol de îmbrăcăminte de protecție va permite o utilizare îndelungată, în condiții de fiabilitate. În cazul în care aveți orice întrebări sau nelămuriri, contactați persoana responsabilă cu securitatea dumneavoastră, furnizorul sau producătorul.

Acest articol de îmbrăcăminte de protecție este conceput în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425 și standardele europene EN ISO 13688 (publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene în 31.05.2017), EN 11612, EN 1149-5 și IEC 61482-2.

Legenda pictogramelor:



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii

Europene pe 11.12.2015, îmbrăcăminte de protecție pentru lucrători expuși la căldură și la flăcări. Aceasta înseamnă că persoana care o poartă este protejată împotriva contactelor de scurtă durată cu flăcările, precum și (într-o oarecare măsură) împotriva transferului de căldură prin convecție și prin radiații.

A1: materialele exterioare testate la răspândirea flăcărilor, în conformitate cu procedura A din EN15025.

A2: materialele exterioare testate la răspândirea flăcărilor, în conformitate cu procedura B din EN15025.

Bn: transfer de căldură prin convecție: trei niveluri, 1 fiind cel mai scăzut

Cn: transfer de căldură prin radiații: patru niveluri, 1 fiind cel mai scăzut

Dn: stropire cu aluminiu topit: trei niveluri, 1 fiind cel mai scăzut

En: stropire cu fier topit: trei niveluri, 1 fiind cel mai scăzut

Fn: căldură de contact: trei niveluri, 1 fiind cel mai scăzut

Notă: Atunci când n este egal cu 0, îmbrăcăminte nu oferă nicio protecție pentru această proprietate specială.



EN 1149-5:2018

**EN 1149-5:2018**

Acest echipament individual de protecție trebuie să fie purtat în plus, pe lângă un costum complet (jachetă + pantaloni), pentru evacuarea încărcărilor electrostatice acumulate (de ex., conformitate cu EN1149-5). O legare la pământ a utilizatorului este necesară, fie realizată prin intermediul încălțăminte, fie cu ajutorul unui alt sistem adecvat (rezistența dintre utilizator și pământ trebuie să fie mai mică de  $10^6 \Omega$ , prin purtarea de încălțăminte corespunzătoare). Acest articol de

îmbrăcăminte nu este potrivit pentru a fi purtat în medii bogate în oxigen (în special, în spații închise ermetice) - contactați persoana responsabilă cu securitatea în astfel de cazuri. Proiectarea articolului de îmbrăcăminte a asigurat acoperirea tuturor pieselor metalice, pentru a evita crearea de scântei. Prin urmare, trebuie să vă asigurați că nu lăsați niciun element metalic expus în timpul purtării articolului de îmbrăcăminte (de ex., la purtarea unei curele, asigurați-vă că nu este prevăzută cu o cataramă metalică). De asemenea, asigurați-vă că articolul de îmbrăcăminte acoperă toate articolele de îmbrăcăminte purtate dedesubt, în toate împrejurările (spre exemplu, la aplecarea în față). Proprietățile de conductivitate electrostatică ale articolului de îmbrăcăminte pot fi influențate de utilizarea, întreținerea și de orice contaminare a acestuia. Prin urmare, trebuie să verificați articolul dumneavoastră de îmbrăcăminte sau să organizați verificarea sa privind aceste proprietăți la intervale regulate. Nu este permisă deschiderea sau dezbrăcarea îmbrăcăminte de protecție în nicio împrejurare în timp ce utilizatorul se află într-un mediu exploziv sau într-o atmosferă inflamabilă sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive.

Îmbrăcăminte de protecție disipativă electrostatică este destinată să fie purtată în Zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea EN 60079-10-1 și EN 60079-10-2), în care energia minimă de aprindere a oricărei atmosfere explozive este de cel puțin 0,016 mJ. Îmbrăcăminte de protecție disipativă electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen sau în Zona 0 (a se vedea EN 60079-10-1), fără aprobarea prealabilă a inginerului responsabil pentru siguranță. Performanța de disipare electrostatică a îmbrăcăminte disipative electrostatice de protecție poate fi afectată de uzură, de spălare și de posibila contaminare.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

**Standardul IEC 61482-2** (Protecție împotriva consecințelor termice ale unei flăcări de sudare).

Articolele de îmbrăcăminte sunt aplicabile pentru utilizarea la locul de muncă unde există un risc de expunere la un pericol electric. Articolele de îmbrăcăminte nu asigură protecție împotriva șocurilor electrice. Materialul și articolele de îmbrăcăminte au fost testate cu metoda IEC 61482-1-2: 2014 Box test, clasa 1 (4 kA). Durata în care se realizează expunerea la arcul de testare este de 500 ms, iar intensitatea acestui arc este de 4 kA. Se interzice utilizarea lenjeriei de corp confecționate de ex. din poliamidă, poliester sau fibre acrilice, care se topește la expunerea la arc.

simboluri internaționale de întreținere:



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide  
Informații suplimentare și declarație de conformitate EC la: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **RO**

**elysee**<sup>®</sup>

IEC 61482-2:2009  
Class 1

EN 1149-5:2018 EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**Cat. III**

Organism notificat :  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Šis apģērbs atbilst EN ISO 13688, EN 11612, EN 1149-5 un IEC 61482-2 prasībām.  
Šī aizsargājošā apģērba materiāli un komponenti nesatur nevienu vielu tādā koncentrācijā,  
kas - cik zināms - varētu negatīvi ietekmēt lietotāja veselību vai drošību prognozējamās lietošanas apstākļos.  
Simbolu skaidrojums:

Šī lietotāja informācija paskaidro šī aizsargapģērba lietošanu. Aizsargapģērba lietotājam ir rūpīgi jāizlasa un jāievēro lietošanas norādījumi. Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru katram individuālās aizsardzības līdzekļu komplektam vai jānodod saņēmējam. Šajā nolūkā šo brošūru var pavairot bez ierobežojumiem. Ja tiks ievēroti šie norādījumi, šis aizsargapģērbs jums kalpos ilgstoši un uzticami. Ja jums ir jebkādi jautājumi vai šaubas, sazinieties ar personu, kas atbildīga par drošību, ar savu izplatītāju vai ar ražotāju. Šis aizsargapģērbs ražots saskaņā ar ES regulu 2016/425 un Eiropas standartiem EN ISO 13688 (publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī 31.05.2017.), EN 11612, EN 1149-5 un IEC 61482-2.

Piktogrammu skaidrojums:



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī 11.12.2015., aizsargapģērbs darbiniekiem, kas pakļauti karstuma un liesmu iedarbībai. Tas nozīmē, ka valkātājs ir aizsargāts pret īsu saskari ar liesmām, kā arī (zināmā mērā) pret konvekciju un starojošu karstuma pārnesei.

- A1: ārējie materiāli pārbaudīti attiecībā uz liesmas izplatīšanos saskaņā ar standarta EN15025 A procedūru.  
A2: ārējie materiāli pārbaudīti attiecībā uz liesmas izplatīšanos saskaņā ar standarta EN15025 B procedūru.  
Bn: konvektīvā karstuma pārnese, trīs līmeņi, no kuriem 1. līmenis ir viszemākais  
Fn: starojoša karstuma pārnese, trīs līmeņi, no kuriem 1. līmenis ir viszemākais  
Dn: kausētas alumīnija šlakatas, trīs līmeņi, no kuriem 1. līmenis ir viszemākais  
En: kausētas dzelzs šlakatas, trīs līmeņi, no kuriem 1. līmenis ir viszemākais  
Fn: kontakta karstums, trīs līmeņi, no kuriem 1. līmenis ir viszemākais  
Piezīme: kad n ir vienāds ar 0, apģērbs neaizsargā pret konkrēto apdraudējumu.



EN 1149-5:2018

#### EN 1149-5:2018

Šis individuālais aizsardzības līdzeklis ir jāvalkā kombinācijā ar pilnu komplektu (jaka + bikses), lai evakuētu uzkrāto elektrostatisko lādiņu (t.i., atbilstība EN1149-5). Jānodrošina valkātāja zemējums, lietojot vai nu apavus, vai citu piemērotu sistēmu (pretestībai starp personu un zemi jābūt zemākai par  $10^8 \Omega$ , valkājot piemērotus apavus). Šis apģērbs nav piemērots valkāšanai zonās, kur atmosfēra bagātināta ar skābekli (jo īpaši izolētās zonās) - tādā gadījumā konsultējieties ar personu, kas atbild par drošību. Apģērba konstrukcija nodrošina visu metāla detaļu pārsegšanu, lai novērstu dzirksteļu veidošanos. Tādēļ jums jāpārlicinās, ka valkāšanas laikā nav atklāti metāla elementi (piem., valkājot siksnu, pārlicinieties, ka tai nav metāla sprādze). Tāpat pārlicinieties, ka šis darba apģērbs nosedz visu apģērpu, kas tiek valkāts zem tā, jebkurā situācijā (piem., noliecoties). Apģērba elektrostatisko vadītspēju ietekmē tā lietošanas veids, apkope un piesārņojums. Tādēļ apģērbs ir regulāri jāpārbauda. Aizsargapģērbus nedrīkst atvērt vai novilkt, atrodoties uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā atmosfērā, vai rīkojoties ar uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām.

Elektrostatisko enerģiju izkliedējošais aizsargapģērbs ir paredzēts valkāšanai zonās 1, 2, 20, 21 un 22 (skat. EN 60079-10-1 un EN 60079-10-2), kur minimālā sprādzienbīstamas vides aizdegšanās enerģija nav mazāka par 0,016 mJ. Elektrostatisko enerģiju izkliedējošu aizsargapģērbus nedrīkst valkāt ar skābekli bagātinātā vidē zonā 0 (skat. EN 60079-10-1), ja to nav iepriekš apstiprinājis atbildīgais drošības inženieris. Elektrostatisko enerģiju izkliedējošā aizsargapģērba izkliedes veikspēju var ietekmēt nolietojums, mazgāšana un iespējams piesārņojums.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

#### Standarts IEC 61482-2 (aizsardzība pret elektroloka termiskajām briesmām).

Apģērbs ir piemērots valkāšanai darbā, kur pastāv risks saskarties ar elektrisku apdraudējumu. Apģērbs neaizsargā pret elektriskās strāvas triecienu. Materiāli un apģērbs ir pārbaudīti ar testēšanas metodi IEC 61482-1-2:2014, Boksa tests, 1. klase (4 kA). Testēšanas laikā elektroloka strāva 4 kA un elektroloka ilgums 500 ms. Nedrīkst valkāt apakšveļu, kas izgatavota, piemēram, no poliamīda, poliestera vai akrila šķiedrām, kas kūst elektroloka iedarbības rezultātā.

Starptautiskie kopšanas simboli:



HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide  
Sīkāka informācija pieejama un CE atbilstības deklarācija [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **LV**



IEC 61482-2:2009  
Class 1



EN 1149-5:2018



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

Cat. III

Atbildīgā iestāde :  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Drabužiai atitinka EN ISO 13688, EN 11612, EN 1149-5 ir IEC 61482-2.

Šių apsauginių drabužių sudedamosiose medžiagose ir dalyse nėra tokių medžiagų, kurių kiekiai, kaip žinoma arba įtariama, gali pakenkti naudotojo sveikatai ar saugumui numatytomis naudojimo sąlygomis.

Simbolių paaiškinimas:

Ši naudotojo informacija paaiškina šio apsauginio drabužio naudojimą. Apsauginę aprangą naudojančias asmenys privalo atidžiai perskaityti naudotojui skirtas instrukcijas ir jų laikytis. Šią informacinę brošiūrą privalote pateikti kartu su asmeninės apsaugos įranga arba paduoti tiesiai gavėjui. Brošiūros kopijavimas šiuo tikslu neribojamas. Laikantis šių instrukcijų, šis apsauginis drabužis bus naudojamas ilgai ir patikimai. Jei turite klausimų ar abejonių, kreipkitės į už saugą atsakingą asmenį, savo tiekėją ar gamintoją.

Šis apsauginis drabužis suprojektuotas pagal ES reglamentą 2016/425 ir Europos standartus EN ISO 13688 (paskelbtas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje 2017 05 31), EN 11612, EN 1149-5 ir IEC 61482-2.

Piktogramų paaiškinimas:



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, 2015 12 11 d. paskelbtas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir skirtas apsauginei aprangai darbuotojams, kuriuos veikia karštis ir liepsnos. Tai reiškia, kad aprangą vilkintis asmuo yra apsaugotas trumpalaikio sąlyčio su liepsnomis metu, taip pat (tam tikru mastu) nuo konvekcinio ir spinduliuojančio šilumos perdavimo.

A1: išorinės medžiagos patikrintos liepsnos plitimu pagal EN15025 procedūrą A.

A2: išorinės medžiagos patikrintos liepsnos plitimu pagal EN15025 procedūrą B.

Bn: konvekcinis šilumos perdavimas: trys lygiai, 1 yra žemiausias

Cn: spinduliuojantis šilumos perdavimas: keturi lygiai, 1 yra žemiausias

Dn: išlydyto aliuminio pūslai: trys lygiai, 1 yra žemiausias

En : išlydytos geležies pūslai: trys lygiai, 1 yra žemiausias

Fn: kontaktinis karštis: trys lygiai, 1 yra žemiausias

Pastaba: kai lygus 0, drabužis nesuteikia jokios apsaugos nuo šios konkrečios ypatybės.



EN 1149-5:2018

**EN 1149-5:2018**

Ši asmeninė apsauginė įranga turi būti dėvima kartu su pilna visa apranga (striukė + kelnės), kad būtų galima panaikinti sukauptą elektrosstatinį krūvį (pvz., EN1149-5 laikymasis). Būti įžeminti nešiojant tam skirtais batais arba kita tinkama sistema (varža tarp žmogaus ir žemės turi būti mažesnis nei  $10^7 \Omega$ , pasiekama nešiojant tinkamą avalynę). Šie drabužiai netinkami dėvėti deguonimi turtingose zonose (ypač sandariose zonose). Tokiais atvejais kreipkitės į atsakingą už saugą asmenį. Projektuojant šią aprangą pasirūpinta uždengti visas metalines dalis, kad būtų išvengta kibirkščių. Todėl, dėvėdami ją privalote nepalikti jokių metalinių elementų atvirų (pvz., nešiodami diržą, įsitikinkite, kad jis yra be metalinės sagties). Be to, įsitikinkite, kad apranga padengia visus po apranga esančius drabužius bet kokiais aplinkybėmis (pvz., pasilenkus). Aprangos elektrosstatinio laidumo savybėms įtakos gali turėti jos naudojimas, priežiūra ir bet koks užteršimas. Todėl turite reguliariai tikrinti šias savo aprangos savybes arba jos turi būti patikrintos už jus.

Jokiomis aplinkybėmis negalima atsegti arba nusiimti apsauginių drabužių esant sprogioje ar degioje aplinkoje, arba dirbant su degiomis ar sprogiomis medžiagomis.

Elektrosstatinį krūvį išskleidantys drabužiai skirti dėvėti 1, 2, 20, 21 ir 22 zonose (žr. EN 60079-10-1 ir EN 60079-10-2), kuriose sprogstamosios atmosferos minimali užsidegimo energija yra ne mažesnė kaip 0,016 mJ. 0 zonoje (žr. EN 60079-10-1), kurioje atmosfera yra prisotinta deguonies, elektrosstatinį krūvį išskleidantys drabužiai negali būti naudojami neturint atsakingo saugos inžinieriaus išankstinio sutikimo.

Apsaugines elektrosstatinį krūvį išskleidančių drabužių elektrosstatinio krūvio išskaidymo savybes gali paveikti nusidėvėjimas, plovimas ir galimas užteršimas.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

**IEC 61482-2** standartas (apsauga nuo elektros lanko liepsnos šiluminio poveikio).

Drabužiai yra tinkami naudoti dirbant vietose, kuriose yra elektros srovės keliamas pavojus. Drabužiai nesuteikia apsaugos nuo elektros smūgio. Medžiaga ir drabužiai buvo išbandyti taikant IEC 61482-1-2:2014 metodą Bandymas kameroje, 1 klasė (4 kA). Bandymo metu naudota elektros lanko srovė 4 kA ir trukmė 500 ms. Draudžiama dėvėti apatinius, pagamintus pvz., iš poliamido, poliesterio ar akrilo pluošto, kuris lydosi veikiant elektros lankui.

tarptautiniai priežiūros simboliai:



HELMUT FELDTMANN, GmbH  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide  
Papildoma informacija ir CE atitikties deklaracija: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **LT**



IEC 61482-2:2009  
Class 1



EN 1149-5:2018



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

Cat. III

Notifikuotoji įstaiga :  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomtie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland



Oděv vyhovuje normám EN ISO 13688, EN 11612, EN 1149-5 a IEC 61482-2.

Materiály a součásti tvořící tento ochranný oděv neobsahují žádné látky v množstvích, o nichž je známo nebo existuje podezření, že mají škodlivé účinky na zdraví nebo bezpečnost uživatele za předpokládaných podmínek použití.

Vysvětlivky k symbolům:

Tyto informace pro uživatele popisují způsob použití tohoto ochranného oděvu. Uživatel ochranného oděvu si musí pečlivě přečíst pokyny a řídit se jimi. Jste povinni tuto informační brožuru dodat společně s každým kompletem osobních ochranných prostředků, nebo ji předat příjemci. Brožuru lze za tímto účelem bez omezení reprodukovat. Budete-li tyto pokyny dodržovat, tento ochranný oděv vám bude dlouho a spolehlivě sloužit. Máte-li nějaké dotazy nebo pochybnosti, obraťte se na osobu odpovědnou za bezpečnost, svého dodavatele nebo výrobce. Tento ochranný oděv je navržen v souladu s nařízením EU 2016/425 s evropskými normami EN ISO 13688 (zveřejněnou v Úředním věstníku Evropské unie dne 31. 5. 2017), EN 11612, EN 1149-5 a IEC 61482-2.

Vysvětlivky k piktogramům:



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, publikovaná v oficiálním zápisu Evropské unie ze dne 11. 12. 2015 k ochrannému oblečení pro zaměstnance vystavené teplu a plamenům. To znamená, že nositel je chráněn před krátkým kontaktem s ohněm a (do určité míry) také před přenosem tepla prouděním a zářením.

- A1: vnější materiály testovány z hlediska šíření ohně v souladu s normou EN15025, postupem A
- A2: vnější materiály testovány z hlediska šíření ohně v souladu s normou EN15025, postupem B
- Bn: přenos tepla prouděním: tři úrovně, 1 nejnižší
- Cn: přenos tepla zářením: čtyři úrovně, 1 nejnižší
- Dn: stříkání roztaveného hliníku: tři úrovně, 1 nejnižší
- En: stříkání roztaveného železa: tři úrovně, 1 nejnižší
- Fn: kontaktní teplo: tři úrovně, 1 nejnižší

Poznámka: Když se n rovná 0, oblečení neposkytuje ochranu pro tuto konkrétní vlastnost.



EN 1149-5:2018

#### EN 1149-5:2018

Tento osobní ochranný prostředek je nutné nosit společně s kompletním oděvem (bunda + kalhoty na odvod akumulovaného elektrostatického náboje) (vyhovujícím např. normě EN1149-5). Uživatel musí být uzemněn buďto obuví nebo jiným vhodným prostředkem (odpor mezi člověkem a zemí musí být díky používání vhodné obuvi menší než  $10^8 \Omega$ ).

Tento oděv není vhodný pro použití v prostředí obohaceném kyslíkem (zvláště v uzavřených prostorách) – v těchto případech se obraťte na osobu odpovědnou za bezpečnost. Na navrženém oděvu jsou všechny kovové součásti zakryté, aby nemohly vzniknout jiskry. Při jeho nošení je tedy nutné se ujistit, že žádné kovové prvky nezůstaly odkryté (např. při nošení pásku zkontrolujte, zda nemá kovovou přezku). Rovněž se ujistěte, že oděv za všech okolností zakrývá všechno oblečení, které je pod ním (například při předklonu). Na elektrostatickou vodivost oděvu může mít vliv způsob jeho použití, údržba a znečištění. U oděvu proto musíte tyto vlastnosti pravidelně kontrolovat nebo je nechat zkontrolovat jinou osobou. Ochranný oděv se za žádných okolností nesmí rozepínat či svlékat v prostředí s rizikem výbuchu nebo požáru, případně při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami.

Ochranné oblečení rozptylující elektrostatickou elektřinu má být nošeno v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz norma EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2), ve kterých není minimální energie vznícení jakékoli výbušné atmosféry nižší než 0,016 mJ. Ochranné oblečení rozptylující elektrostatickou elektřinu by nemělo být nošeno v zóně 0 (viz norma EN 60079-10-1) bez předchozího souhlasu odpovědného bezpečnostního technika. Rozptyl elektrostatické elektřiny ochranného oblečení rozptylujícího elektrostatickou elektřinu lze ovlivnit nošením a opotřebením, praním a možnou kontaminací.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

#### Norma IEC 61482-2 (Ochrana před tepelnými důsledky obloukového výboje).

Oblečení lze používat v práci, kde hrozí riziko vystavení úrazu elektrickým proudem. Oblečení neposkytuje ochranu před úrazem elektrickým proudem. Materiály a oblečení byly testovány metodou testu v uzavřené krabici IEC 61482-1-2:2014 třídy 1 (4 kA). Při testu je proud elektrického oblouku 4 kA a doba trvání 500 ms. Nemělo by být používáno žádné spodní prádlo vyrobené například z polyamidových, polyesterových nebo akrylových vláken, která se při vystavení obloukovému výboji taví.

Mezinárodní symboly pro péči:



HELMUT FELDTMANN GmbH,  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide  
Další informace a EU prohlášení o shodě naleznete na: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **CZ**

elysee®

IEC 61482-2:2009  
Class 1

CE 0403

EN 1149-5:2018

EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**Cat. III**

Oznámený subjekt :  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Tooteave  
Toode: 23411

Riietus vastab standarditele EN ISO 13688, EN 11612, EN 1149-5 ja IEC 61482-2.

Selle kaitseriietuse materjalid ja osad ei sisalda ühtegi ainet määral, millel teadaolevalt või oletatavalt on kahjulik mõju kasutaja tervisele või ohutusele ettenähtud kasutustingimuste korral.

Sümbolite tähendused.

See kasutusteave selgitab kaitseriietuse kasutust. Kaitseriietuse kasutaja peab kasutusjuhised hoolega läbi lugema ja neid järgima. Olete kohustatud selle teabebrošüüri andma kaasa iga kaitsevahendite komplektiga või andma selle üle vastuvõtjale. Sel eesmärgil võib brošüüri piiranguteta paljundada. Kui järgite neid juhiseid, teenib see kaitseriietus teid kaua ja usaldusväärset. Küsimuste või kahtluste korral pöörduge ohutuse eest vastutava isiku, tarnija või tootja poole. See kaitseriietus on toodetud vastavalt ELi määrusele 2016/425 ning Euroopa standarditele EN ISO 13688 (avaldatud Euroopa Liidu Teatajas 31.05.2017), EN 11612, EN 1149-5 ja IEC 61482-2

Piktogrammide tähendused



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, avaldatud Euroopa

Liidu Teatajas 11.12.2015 kaitserõivad kuumuse ja leekidega kokku puutuvatele töötajatele. See tähendab, et kandja on kaitstud lühiajaliste kokkupuudete eest leekidega, samuti (teatud ulatuses) konvektsooni- ja kiirgussoojuse ülekandumise eest.

A1 : välimised materjalid on läbinud leegi leviku testid vastavalt standardi EN15025 protseduurile A.

A2 : välimised materjalid on läbinud leegi leviku testid vastavalt standardi EN15025 protseduurile B.

Bn : konvektsoonioojuse ülekandumine; kolm taset, millest 1. on madalaim

Cn : kiirgussoojuse ülekandumine; neli taset, millest 1. on madalaim

Dn : sulaalumiiniumi pritsmed; kolm taset, millest 1. on madalaim

En : sularaua pritsmed; kolm taset, millest 1. on madalaim

Fn : kontaktsoojus; kolm taset, millest 1. on madalaim

Märkus. Kui n on 0, ei paku rõivad antud mõju eest mingisugust kaitset.



EN 1149-5:2018

**EN 1149-5:2018**

Seda isikukaitsevahendit tuleb kogunenud elektrostaatiliste laengute eemadamiseks kanda lisaks täielikule riietusele (jakk ja püksid) (nt vastavalt standardile EN1149-5). Kandja tuleb maandada kas jalanõude või sobiva süsteemi abil (Takistus kasutaja ja maapinna vahel on väiksem kui 10<sup>8</sup> Ω, kui näiteks kanda õigeid jalanõusid.. Riietust ei tohi kasutada hapnikuga rikastatud aladel (eriti kinnistel aladel). Antud juhul pöörduge ohutuse eest vastutava isiku poole. Riietus kõik

metallosad on kaetud, et vältida sädemete teket. Seetõttu peate veenduma, et eseme kandmise ajal oleksid kõik metallosad kaetud (nt vöö kasutamisel veenduge, et selle poleks metallist pannalt). Samuti veenduge, et riietus katab igas olukorras kõik allolevad riided (näiteks kummardumisel). Riietuse elektrostaatilist laengut juhtivaid omadusi võivad mõjutada riietuse kasutus, hooldamine ja mis tahes saastumine. Seetõttu peate kontrollima oma riietust ja riietuse neid omadusi regulaarselt. Kaitseriietust ei või mingil juhul avada ega eemaldada kergestiühtivas või plahvatusohtlikus keskkonnas ega kergestiühtivaid või plahvatusohtlikke aineid käsitsedes.

Elektrostaatilisi laenguid hajutavad kaitserõivad on ette nähtud kandmiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt standardid EN 60079-10-1 ja EN 60079-10-2), milles mis tahes plahvatusohtliku keskkonna minimaalne süüteenergia pole väiksem kui 0,016 mJ. Elektrostaatilisi laenguid hajutavaid kaitserõivaid ei tohi ilma vastutava ohutusinseneri eelneva heakskiiduta kasutada tsooni 0 (vt standardit EN 60079-10-1) hapnikuga rikastatud keskkondades. Kulumine, pesemine ja saastumine võivad mõjutada elektrostaatilisi laenguid hajutavate kaitserõivaste elektrostaatiliste laengute hajutamise omadust.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

**Standard IEC 61482-2** (Kaitse kaarleegi termomõjude eest).

Kangad on ette nähtud kasutamiseks töödel, mis hõlmavad elektriliste ohtudega kokkupuutumise võimalust. Kangad ei kaitse elektrilööki eest. Materjale ja kangaid on testitud testimismeetodiga IEC 61482-1-2:2014 kastitest, 1. klass (4 kA). Katse viidi läbi kaarevooluga 4 kA ja kaare kestusega 500 ms. Alusrõivastena ei tohi kanda riideid, mis on valmistatud näiteks polüamiidist, polüestrist või akrüülkiust, mis hakkavad kaarevooluga kokkupuutel sulama.

Rahvusvahelised hooldamisjuhised:



HELMUT FELDTMANN GmbH,  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide  
Lisateave ja ELi vastavusdeklaratsioon: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **ET**

**elysee**<sup>®</sup>

IEC 61482-2:2009  
Class 1

**CE** 0403

EN 1149-5:2018

EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**Cat. III**

teavitatud asutus :  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Tuotetiedot  
Tuote: 23411

Puku noudattaa standardeja EN ISO 13688, EN 11612, EN 1149-5 ja IEC 61482-2.  
Tämän suojavaatteen materiaalit tai osat eivät sisällä mitään aineita, joiden tiedetään tai epäillään olevan haitallisia käyttäjän terveydelle tai turvallisuudelle sen odotetuissa käyttöolosuhteissa.

Kuvakkeiden merkitys:

Näissä käyttötiedoissa kuvataan tämän suojavaatteen käyttö. Suojavaatteen käyttäjän on luettava käyttöohjeet huolellisesti ja noudatettava niitä. Tämä tiedote on toimitettava jokaisen henkilösuojaimen kanssa tai se on annettava henkilökohtaisesti vastaanottajalle. Tässä tarkoituksessa tiedotetta voidaan kopioida rajattomasti. Näitä ohjeita noudattamalla suojavaate antaa pitkän ja luotettavan suojan. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä työturvallisuudesta vastaavaan henkilöön, toimittajaan tai valmistajaan.

Tämä suojavaate on suunniteltu EU-asetuksen 2016/425 sekä Euroopan standardien EN ISO 13688 (julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä 31.5.2017), EN 11612, EN 1149-5 ja IEC 61482-2 mukaisesti.

Kuvakkeiden merkitys:



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, julkaistu Euroopan

Unionin virallisessa lehdessä 11.12.2015, kuumuudelta ja tulelta suojaava vaatetus. Tämä merkitsee, että puku suojaa lyhyeltä liekkikosketukselta sekä (tietyissä määrin) konvektiolta ja säteilykuumuuden siirtymiseltä.

A1: ulkoiset materiaalit testattu liekkien leviämiseltä EN15025, menetelmän A mukaisesti.

A2: ulkoiset materiaalit testattu liekkien leviämiseltä EN15025, menetelmän B mukaisesti.

Bn: konvektiolämpö: kolme tasoa, jossa taso 1 on alin.

Cn: säteilevä lämpö: neljä tasoa, jossa taso 1 on alin.

Dn: sula alumiinipisara: kolme tasoa, jossa taso 1 on alin.

En: sula rautapisara: kolme tasoa, jossa taso 1 on alin.

Fn: kosketuskuumuus: kolme tasoa, jossa taso 1 on alin.

Huomaa: Kun n on yhtä kuin 0, vaatetus ei suojaa millään tavoin kyseessä olevalta uhalta.



EN 1149-5:2018

**EN 1149-5:2018**

Tätä suojavaatetta on käytettävä täyden asun kanssa (takki + housut staattisen sähkön purkauksen poistamiseksi (esim. noudattaen standardia EN1149-5). Käyttäjä on maadoitettava kengillä tai muulla soveltuvalla järjestelmällä (vastus käyttäjän ja maan välissä on oltava alle 10 Ω käytettäessä soveltuvia jalkineita). Tämä asu ei sovi käytettäväksi happirikkaissa tiloissa (erityisesti tiiviit tilat). Ota yhteyttä turvallisuudesta vastaavaan henkilöön näissä tapauksissa. Asu on suunniteltu niin, että kaikki metalliosat ovat peitossa kipinöiden muodostumisen välttämiseksi. Siksi on varmistettava, ettei mitään metalliosia jää näkyviin pukua käytettäessä (varmista esimerkiksi, ettei vyössä ole metallisolkea). Varmista myös, että puku peittää kaikki sen alla olevat vaatteet kaikissa olosuhteissa (esimerkiksi kumarruttaessa). Asun staattisen sähköjohtavuusominaisuuksiin saattaa vaikuttaa sen käyttö, hoito ja tarttuneet epäpuhtaudet. Siksi asu on tarkastettava tai annettava tarkastettavaksi kyseisten ominaisuuksien osalta säännöllisesti. Suojavaatteita ei missään tapauksessa saa avata tai riisua räjähtävässä tai syttyvässä ympäristössä tai käsiteltäessä syttyviä tai räjähtäviä aineita. Staattiselta sähköltä suojaavaa suojavaatetusta on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (katso EN 60079-10-1 ja EN 60079-10-2), joissa pienin missä tahansa räjähtävissä tiloissa sytyttävä energia on vähintään 0,016mJ. Staattiselta sähköltä suojaavaa suojavaatetusta ei saa käyttää hapen rikastamissa vyöhykkeen 0 tiloissa (katso EN 60079-10-1) ilman vastaavan turvallisuusinsinöörin hyväksyntää. Staattiselta sähköltä suojaavan suojavaatetuksen tehoon voivat vaikuttaa kuluminen tai rikkoutuminen, pesu ja mahdollinen liikaantuminen.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

**IEC 61482-2** standardi (Suojaus valokaaren aiheuttamilta seurauksilta).

Vaatteita voidaan käyttää työssä, jossa on vaara altistua sähkön aiheuttamalle vaaralle. Vaatteet eivät suojaa sähköiskulta. Materiaali ja vaatteet on testattu IEC 61482-1-2:2014 Box-valokaaritestin, luokka 1 (4 kA) mukaisesti. Testin altistusvalokaaren voimakkuus on 4kA ja kaaren kesto 500 ms. Polyamidi- tai polyesterikuiduista valmistettuja alusvaatteita, jotka sulavat valokaarialtistuksessa, ei saa käyttää.

kansainväliset hoitomerkinnot:



HELMUT FELDTMANN GmbH,  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide  
Lisätiedot ja EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **FI**

elysee®

CE 0403

IEC 61482-2:2009  
Class 1

EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**Cat. III**

Ilmoitettu laitos:  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Ta izdelek je skladen s standardi SIST EN ISO 13688, SIST EN 11612, SIST EN 1149-5 in SIST IEC 61482-2. Materiali in komponente, iz katerih je izdelano predmetno zaščitno oblačilo ne vsebujejo snovi v količinah, za katere je poznano ali se sumi, da imajo škodljiv vpliv na zdravje ali varnost uporabnika v predvidenih okoliščinah uporabe

Ključ za simbole:

Ta informacija za uporabnika opisuje uporabo predmetnega zaščitnega oblačila. Uporabnik zaščitnega oblačila mora pazljivo prebrati in upoštevati navodila za uporabo. Vaša dolžnost je, da prejemniku skupaj z vsakim kompletom zaščitne opreme izročite to informativno brošuro. Za ta namen lahko brošuro kopirate brez omejitev. Če boste upoštevali predmetna navodila, bo to zaščitno oblačilo dolgo in zanesljivo služilo svojemu namenu. V primeru, da imate kakršnakoli vprašanja ali dvome, prosimo stopite v tik z osebo, odgovorno za varnost, oziroma z vašim dobaviteljem ali proizvajalcem izdelka.

To zaščitno oblačilo je izdelano v skladu z predpisi EU 2016/425 in evropskimi standardi SIST EN ISO 13688 (objavljen v Uradnem listu EU dne 31. 05. 2017), SIST EN 11612, SIST EN 1149-5 in SIST IEC 61482-2

Ključ za piktograme:



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, zverjená v oficiálnom vestníku Európskej únie dňa 11.12.2015 - ochranný odev pre zamestnancov vystaveným pôsobeniu tepla a plameňov. To znamená, že používateľ je chránený proti krátkodobým kontaktom s plameňmi, ako aj (do určitej miery) proti prenosu tepla prúdením a žiarením.

A1: vonkajšie materiály sa skúšali pri šírení plameňov podľa normy EN15025 postup A.

A2: vonkajšie materiály sa skúšali pri šírení plameňov podľa normy EN15025 postup B.

Bn: prenos tepla prúdením: tri úrovne, 1 ako najnižšia

Cn: prenos žiariaceho tepla: štyri úrovne, 1 ako najnižšia

Dn: rozstrek roztaveného hliníka: tri úrovne, 1 ako najnižšia

En: rozstrek roztaveného železa: tri úrovne, 1 ako najnižšia

Fn: kontaktné teplo: tri úrovne, 1 ako najnižšia

Poznámka: Keď sa n rovná 0, odev neposkytuje žiadnu ochranu pre tento konkrétny majetok.



EN 1149-5:2018

#### SIST EN 1149-5:2018

To osebno zaščitno opremo morate uporabljati poleg celotne opreme (jopič + hlače, da s tem zmanjšate elektrostaticni naboj (npr. skladnost s SIST EN1149-5). Prenosnik je potrebno ozemljiti s pomočjo čevljev ali drugim primernim sistemom (upornost med osebo in zemljo mora biti manjša od  $10^8 \Omega$ , kar se doseže s primerno obutvijo). To oblačilo ni primerno za uporabo v območjih s povečano koncentracijo kisika (še zlasti zatesnjena območja) – prosimo stopite v stik z osebo,

odgovorno za varnost v takih primerih. Oblačilo je skrojeno tako, da prekriva vse kovinske dele in s tem prepreči iskre. Zato morate zagotoviti, da ne bodo ostali nepokriti nobeni kovinski deli, ko oblečete oblačilo (primer: ko nosite pas, poskrbite, da nima kovinske zaponke). Poleg tega zagotovite, da so z njim vedno in v vse okoliščinah prekrita vsa spodnja oblačila (na primer takrat, ko se sklonite). Na sposobnost oblačil, da odvajajo elektrostaticni naboj lahko vpliva njihova uporaba, vzdrževanje in morebitno onesnaženje. Zato morate redno preveriti vaša oblačila ali pa naročiti preverjanje določenih lastnosti. V nobenem primeru ne smete odpenjati ali slačiti zaščitnih oblačil v eksplozivnem ali gorljivem okolju ali pri ravnanju z gorljivimi ali eksplozivnimi snovmi.

Elektrostatický rozptylový ochranný odev je určený na používanie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozrite si EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2), v ktorých minimálna energia vznietenia akéhokoľvek prostredia s nebezpečenstvom výbuchu nie je menšia ako 0,016 mJ. Elektrostatický rozptylový ochranný odev sa nesmie používať v prostrediach s obohateným kyslíkom v zóne 0 (pozrite si EN 60079-10-1) bez predchádzajúceho súhlasu zodpovedného bezpečnostného technika. Elektrostatický rozptylový výkon elektrostatického rozptylového ochranného odevu môže byť ovplyvnený opotrebovaním, práním a možnou kontamináciou.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

#### Norma IEC 61482-2 (ochrana proti tepelným účinkom oblúkového plameňa).

Odev je možné použiť pri práci, pri ktorej hrozí riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Odev neposkytuje ochranu proti zasiahnutiu elektrickým prúdom. Materiál a odev sa skúšali metódou IEC 61482-1-2:2014 pôsobenie oblúka (box test), trieda 1 (4 kA). Prúd pôsobiaceho skúšobného oblúka 4 kA a trvanie oblúka 500 ms. Nemalo by sa používať žiadne spodné prádlo vyrobené napríklad z polyamidu, polyesteru či akrylových vlákien, ktoré sa topia pri pôsobení oblúka.

mednarodni simboli za vzdrževanje:



HELMUT FELDTMANN GmbH,  
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide  
Dodatne informacije in izjavo o skladnosti EU dobite na: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **SL**



IEC 61482-2:2009  
Class 1



EN 1149-5:2018



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

Cat. III

Priglašeni organ:  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland

Beklædningen er i overensstemmelse med EN ISO 13688, EN 11612, EN 1149-5 og IEC 61482-2. Materialer og komponenter, der er anvendt til beskyttelsesbeklædningen indeholder ingen stoffer i omfang, der er kendt eller antages at have skadelige effekter på helbred eller sikkerhed for brugeren ved forudseelige driftsforhold.

Forklaring til symbolerne:

Disse brugeroplysninger forklarer brugen af beskyttelsesbeklædningen. Det kræves, at brugeren af beskyttelsesbeklædningen omhyggeligt læser og følge brugervejledningen. Du er forpligtet til at levere denne informationsbrochure sammen med hvert enkelt sæt personligt sikkerhedsudstyr eller til at give det til modtageren. Til dette formål kan brochuren kopieres uden begrænsning. Så længe du følger disse instrukser, vil beskyttelsesbeklædningen fungere længe og pålideligt. Hvis du har spørgsmål eller er i tvivl, så kontakt den person, der har ansvar for sikkerheden, din leverandør eller producenten. Denne beskyttelsesbeklædning er designet i overensstemmelse med EU-forordning 2016/425 og de europæiske standarder EN ISO 13688 (offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende den 31.05.2017), EN 11612, EN 1149-5 og IEC 61482-2

Forklaring til piktogrammerne:



EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

**EN ISO 11612:2015**, offentliggjort i Den Europæiske

Unions officielle tidsskrift den 11.12.2015, beskyttelsesbeklædning til ansatte, der er udsat for varme og flammer. Det betyder, at bæreren er beskyttet mod kortvarige kontakter med flammer, såvel som (i en vis grad) mod overførsel af konvektions- og strålevarme.

A1 : ydermaterialer testet for flammespredning i overensstemmelse med EN15025 procedure A.

A2 : ydermaterialer testet for flammespredning i overensstemmelse med EN15025 procedure B.

Bn : overførsel af konvektionsvarme: tre niveauer, hvor 1 er lavest

Cn : strålevarmeoverførsel: fire niveauer, hvoraf 1 er lavest

Dn : sprøjt af smeltet aluminium: tre niveauer, hvor 1 er lavest

En : sprøjt af smeltet jern: tre niveauer, hvor 1 er lavest

Fn : kontaktvarme: tre niveauer, hvor 1 er lavest

Bemærk: Når n er lig med 0, kan tøj ikke byde på beskyttelse for denne bestemte egenskab.



EN 1149-5:2018

**EN 1149-5:2018**

Dette personlige sikkerhedsudstyr skal bæres sammen med et helt sæt tøj (trøje og bukser til at bortlede ophobet elektrostatisk ladning (f.eks. i overensstemmelse med EN 1149-5). Det kræves, at bæreren er jordforbundet enten via skoene eller et andet egnet system (modstanden mellem personen og jorden skal være under  $10^6 \Omega$  ved at bære egnet fodtøj). Denne beklædning er ikke egnet til at blive båret i iltholdige områder (særligt afspærrede områder) – kontakt personen med ansvar for sikkerhed i disse tilfælde. Designet af beklædningen sikrer overdækning af alle metaldele for at

undgå, at der dannes gnister. Derfor skal du sørge for, at metaldele afdækkes, når du bærer beklædningen (f.eks. når du bruger et bælte, skal du sørge for, at det ikke har et metalspænde). Du skal også sørge for, at beklædningen dækker al øvrig beklædning under alle omstændigheder (f.eks. når du bøjer dig). Tøjets elektrostatisk, ledende egenskaber fra beklædningen kan blive påvirket af brug, vedligeholdelse og evt. forurening. Derfor skal du regelmæssigt kontrollere din beklædning, eller få den kontrolleret for dette. Under ingen omstændigheder må beskyttelsesbeklædning åbnes eller tages af, mens du er i en eksplosiv eller brændbar atmosfære, eller når du håndterer brændbare eller eksplosive stoffer.

Elektrostatisk, dissipativ beskyttelsesbeklædning er beregnet til at blive båret i zoner 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 og EN 60079-10-2), hvor den minimale antændelsesenergi i enhver eksplosiv atmosfære ikke er mindre end 0,016mJ. Elektrostatisk, dissipativ beskyttelsesbeklædning må ikke anvendes i iltholdige atmosfærer i zone 0 (se EN 60079-10-1) uden forudgående godkendelse af den ansvarlige sikkerhedsingeniør. Den elektrostatiske, dissipative præstation ved den elektrostatiske, dissipative beskyttelsesbeklædning kan påvirkes af slid, vask og mulig forurening.



IEC 61482-2:2009  
Class 1

**IEC 61482-2** standard (Beskyttelse mod de termiske konsekvenser af en lysbuetænding).

Beklædningen er anvendelig til brug ved arbejde, hvor der er risiko for udsættelse for elektrisk fare. Beklædningen yder ikke beskyttelse mod elektrisk stød. Materiale og beklædning er testet med metode IEC 61482-1-2: 2014, bokstesten, klasse 1 (4 kA). Testens eksponeringslysbuestrøm 4 kA og en lysbuevarighed på 500 ms. Der bør ikke anvendes undertøj fremstillet af f.eks. polyamid, polyester eller akrylfibre, der smelter under lysbueeksponering.

internationale vedligeholdelsessymboler:



HELMUT FELDTMANN GmbH,

Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide, Tyskland

Du kan finde yderligere oplysninger og EU-overensstemmelseserklæringen på: [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)

Multirisk Clothing **DA**

elysee®

IEC 61482-2:2009  
Class 1

EN 1149-5:2018

EN ISO 11612:2015  
A1 B1 C1

CE 0403

Cat. III

notificeret organ:  
SGS Fimko Ltd,  
Notified body No. 0598,  
Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland